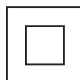


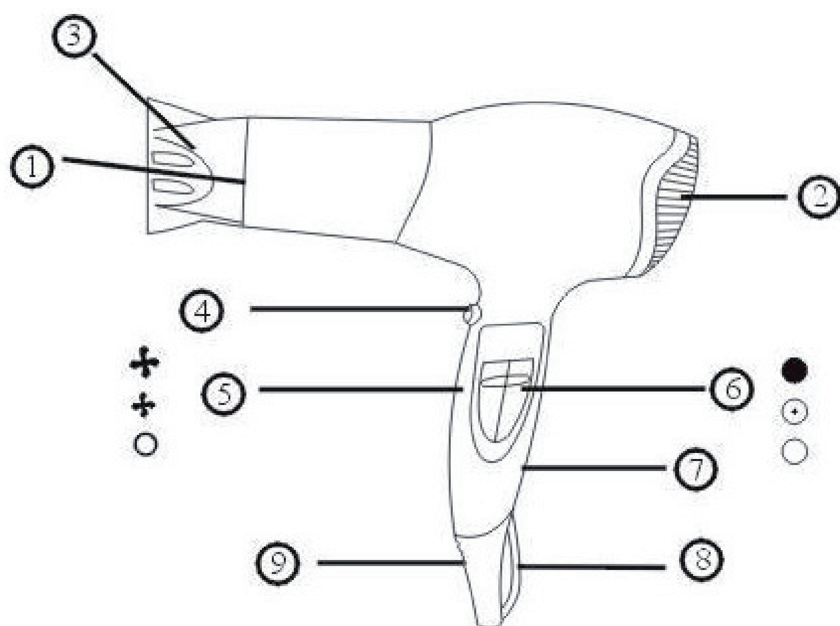
• ASCIUGACAPELLI - MANUALE DI ISTRUZIONI
• HAIR DRYER - USE INSTRUCTIONS
• SECHE CHEVEUX - MANUEL D’INSTRUCTIONS
• HAARTROCKNER - BETRIEBSANLEITUNG
• SECADOR DE PELO - MANUAL DE INSTRUCCIONES




Cod.: 40.979

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
www.beper.com



0	I	II
○		

Fig.1

0	I	II
○	◐	●

Fig.2

AVVERTENZE GENERALI
LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'ARTICOLO.

1. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni concernenti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Facendo ciò eviterete contrattempi e possibili incidenti che comprometterebbero la Vostra sicurezza.
2. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione.
Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o di smaltimento rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
4. Prima di collegare il Vostro apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della Vostra rete elettrica. L'apparecchio può subire danni nel caso di tensione non idonea.
5. In caso di incompatibilità tra la Vostra presa e la spina dell'apparecchio far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dal Vostro apparecchio.
6. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe, soprattutto in locali adibiti a bagno o doccia. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
7. Non utilizzate l'apparecchio se presenta danni al cavo di alimentazione o alla spina.
8. Non utilizzate l'apparecchio dopo un eventuale funzionamento anomalo. In tal caso spegnerlo, e non manometterlo.
Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica Beper srl autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra citato può compromettere la sicurezza del Vostro apparecchio.
9. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
10. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere più l'apparecchio in funzione prima di averlo fatto controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Questa raccomandazione vale anche nel caso che il cavo di alimentazione o l'apparecchio siano danneggiati o nel caso che l'apparecchio sia caduto in terra.
11. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di esplosivi, sostanze fortemente infiammabili, gas o fiamme accese.

12. L'apparecchio deve essere sempre sorvegliato. Non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
13. Non impugnare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
14. Non utilizzare per nessun motivo accessori non previsti da Beper, potrebbero creare serio pericolo.
15. Non usare l'apparecchio in vicinanza della vasca da bagno, doccia o lavabo, o dove la presenza di acqua possa creare potenziale fonte di pericolo.
16. Non tirare mai il cavo, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di rete.
17. Non lasciare il cavo pendente dal bordo del piano di lavoro o i prossimità di superfici calde.
18. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici quali pioggia, vento, neve, grandine ecc.
19. Disinserire la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato o durante la pulizia dello stesso.
20. Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente). Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti suscettibili di costituire un potenziale pericolo, specialmente per i bambini, che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i loro giochi.
21. Fate leggere queste istruzioni a tutti i potenziali utilizzatori del prodotto.
22. Conservare queste istruzioni

PRODOTTO E ACCESSORI

1. Griglia di uscita per il flusso d'aria
2. Griglia di aspirazione dell'aria
3. Concentratore flusso d'aria
4. Tasto "colpo aria fredda"
5. Selettore velocità
6. Selettore temperatura
7. Manico gommato
8. Gancio ad occhiello
9. Cavo di alimentazione

FUNZIONAMENTO

Con il **selettore accensione/velocità**, la potenza della ventola può essere regolata secondo le vostre personali esigenze.
Sono possibili le seguenti regolazioni. **Fig 1 e Fig. 2**

0: spento
I: getto d'aria medio, per un'asciugatura delicata dei capelli sottili leggermente umidi
II: getto d'aria più intenso, per un'asciugatura più rapida dei capelli

Con il **selettore temperatura** può essere regolata la temperatura del getto d’aria.
Sono possibili le seguenti regolazioni.

0: temperatura bassa
I: temperatura media
II: temperatura alta

PULIZIA DELL’APPARECCHIO

L’apparecchio può essere pulito con un panno morbido leggermente umidificato con acqua calda. Prima di pulire l’apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Non pulire l’apparecchio con diluenti, detersivi o simili; questi potrebbero danneggiare l’apparecchio.
Si consiglia di pulire regolarmente il filtro dai capelli e dalla polvere che si depositano.

DATI TECNICI

Potenza: 2000W
Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

In un’ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l’ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l’inquinamento dell’ambiente. E’ vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell’ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l’ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

PRECAUTIONS

1. Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.
2. Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.
The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.
The appliance can be damaged if the voltage is not correct.
5. If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
6. Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.
7. Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.
8. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.
9. This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.
10. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
11. Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.
12. Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.
13. Do not hold the appliance with wet hands or feet.
14. Never use any accessories but those provided for by Beper. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
15. Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.
16. Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.
17. Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.

18. Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail. Do not use outdoors.
19. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
20. If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play whit the appliance.
21.Let other potential users read these instructions.
22. Keep these instructions.

USE RECOMMENDATIONS

Use this appliance only for its intended household use as described in this manual.
Do not use with wigs, animal hair and objects.
Never block the air inlet of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air inlet may be blocked. Keep the air inlet free of lint, hair etc.
Never drop or insert any objects into any opening and hose.
Keep the cord away from heating surfaces.
Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children.
An appliance should never be left unattended when plug in.
Do not direct hot air toward eyes or other heat sensitive areas.
Attachments may be hot during use, allowing them to cool before handling.
Make sure that the unit does not get wet and do not use it with wet hands.
Keep your hair far from the air exit. Do not leave towels or similar near the equipment.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Air exit grill
2. Air inlet grill
3. Concentrador nozzle
4. Cold air swith
5. Power switch
6. Temperature switch
7. Handle
8. Hanging loop
9. Power cord

USE INSTRUCTION

With power switch, the power of the fan can be adjusted to suit your personal needs.
The following settings are possible: **Fig. 1 - Fig. 2**
0: off
I: less exit air
II: more exit air

With temperature switch, the temperature of airflow can be adjusted to suit your personal needs. The following settings are possible:
0: low temperature
I: medium temperature, for gentle drying and styling
II: high temperature, for quick drying

CLEANING

1. Before cleaning, please ensure that the Switch knob is at the “0” position and that the plug has been disconnected from the socket.
2. After use, allow the device to cool down before you start to clean it.
3. To clean the device use a moist cloth and a mild detergent.
4. When cleaning the exterior do not use any abrasive detergents or alcohol.
5. To clean the device, never submerge it in water.
6. We recommend regularly cleaning the air filter by deposited hair and dust.

TECHNICAL DATE

Capacity: 2000W
Power: 220-240V ~ 50Hz

For any improvement reason, Beper will reserve the right to modify or improve this appliance without notice.



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol  on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

1. Lire attentivement les précautions contenues dans cette notice car elles représentent les indications importantes sur la sécurité, l’installation, l’emploi et l’entretien de l’appareil.
Cette précaution vous évitera tout contretemps et tout accident pouvant compromettre votre sécurité.
2. Après avoir déballé l’appareil, assurez-vous de son integrité, en particulier au niveau du cordon d’alimentation.
Les éléments d’emballage (sachet plastique, polystyrene, etc) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, puisque potentielles sources de danger. Il est recommandé de ne pas jeter les matériels d’emballage dans les déchets domestiques, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.
3. Si le câble d’alimentation est endommagé, il sera remplacé par le fabriquant, par son service tecnique ou toute autre personne remplissant les mêmes fonctions, afin de prévenir d’éventuels risques.
4. Avant de brancher votre appareil, vérifiez que le voltage mentionné sur la plaquette corresponde bien à celui dont vous disposez. Un voltage non approprié peut être préjudiciable à l’appareil.
5. En cas d’incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l’appareil, demandez à un éléctricen specialisé de remplacer la prise avec un modèle adéquat. L’éléctricien devra surtout s’assurer que la section des cables de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par votre appareil.
6. En principe, il est vivement déconseillé d’utiliser des adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges, surtout dans les salles de bains ou les douches. Le cas échéant, n’utiliser que des adaptateurs simples ou multiples ainsi que de rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur. Veiller à ce que la limite de puissance minimum et maximum, marquée sur l’adaptateur simple/multiples ou sur les rallonges, ne soient pas dépassée.
7. Ne pas utiliser l’appareil lorsqu’il présente des dommages au niveau du cordon ou de la fiche.
8. Ne pas utiliser l’appareil après un éventuel dyfonctionnement.
Le cas échéant, éteindre l’appareil sans le forcer. Pour la réparation, s’adresser au service après-vente Beper autorisé et demander la pièce détachée originale.
Le non respect des précautions indiquées ci-dessus pourrait compromettre la sécurité de votre appareil.
9. Cet appareil ne devra être utilisé que pour le’usage pour lequel il est destiné.
Tout autre emploi doit être consideré responsable des dommages éventuels découlant de l’emploi inadéquat, erroné ou inattentif de l’appareil.
10. Ne jamais plonger l’appareil dans l’eau ou dans d’autres liquides.
11. Ne pas employer l’appareil en présence d’explosifs, de substances fortement inflammables, de gaz ou de feu.
12. Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d’expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance.
13. Ne pas empoigner l’appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
14. Ne jamais utiliser d’accessoires non prévus par Beper. Cela pourrait comporter un risque de dommages graves.

15. Ne pas utiliser l’appareil à proximité de baignoire, douche, lavabo ou tout autre endroit où l’eau est présente.
16. Ne jamais tirer sur le cordon d’alimentation électrique ou sur l’appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
17. Ne pas laisser pendre le cordon.
18. Ne jamais exposer l’appareil à d’agents atmosphériques tels que la pluie, le vent, la neige, la grêle.
19. Débrancher toujours l’appareil en cas de non utilisation et avant son nettoyage.
20. Au cas où on deciderait de n’employer jamais plus cet appareil, il serait vivement recommandé de le rendre complètement inopérant et d’en couper le cordon d’alimentation électrique, après avoir débranché la fiche de la prise de courant.
Il est vivement conseillé de sécuriser les parties susceptibles de constituer un danger potentiel, surtout pour les enfants qui pourraient utiliser l’appareil hors d’usage pendant le jeux.
21. Faitez lire ce mode d’emploi aux autres possibles utiliseurs de l’appareil.
22. Conserver ce mode d’emploi.

PRODUIT ET ACCESSOIRES

1. Grille de sortie d’air
2. Grille d’aspiration de l’air
3. Embout pour concentration de l’air
4. Touche “air froid”
5. Touche sélection vitesse
6. Touche température
7. Poignée plastique
8. Anneau de suspension
9. Câble d’alimentation

FONCTIONNEMENT

Grâce à la touche marche/vitesse, il est possible de régler la puissance du souffle selon vos exigences.
Réglages possibles : **Fig. 1 - Fig. 2**

0: arrêt
I: souffle d’air moyen, pour un séchage délicat des cheveux fins ou légèrement humides.
II: souffle d’air plus intense, pour un séchage plus rapide des cheveux.

Réglage de la température du souffle d’air grâce à la touche température.
Réglages possibles :

0: basse température
I: température moyenne
II: température élevée

NETTOYAGE DE L’APPAREIL

L’appareil peut être nettoyé avec un chiffon légèrement humidifié avec de l’eau chaude. Avant de nettoyer cet appareil, débrancher la prise. Ne pas nettoyer l’appareil avec des diluants, produits ou autres substances qui pourraient endommager l’appareil.
Il est conseillé de nettoyer régulièrement le filtre des dépôts de poussière ou cheveux.

DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 2000W
Alimentation : 220-240V ~ 50Hz

Dans un soucis de constante amélioration, Beper se réserve la faculté d’apporter des modifications ou améliorations à ce produit sans préavis.



TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l’élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.
Le produit doit être détruit dans un centre d’élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d’une substitution avec un autre produit équivalent neuf.
Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigeur.
Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l’environnement si détruites de façon inapropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l’environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l’environnement.

Le symbole  indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l’environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d’élimination des déchets de votre commune.
Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d’élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfalle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeintrachtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparierung oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfter durchgeführt warden oder sie können erhbeliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtubereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlangerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlangerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlangerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochstleistungsgrenze nicht uberschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeintrachtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernunftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Gerät nur für den vorgesehenen Zweck benutzen. Gerät niemals mit Perücken, Pelz und anderen Gegenständen benutzen, da die Wärmeeinwirkung den Fasern schaden kann.
Achten Sie darauf, dass die Lufteintritts-und Luftaustrittsöffnungen niemals verdeckt werden.
Haare von Luftaustrittsöffnungen fernhalten. Taschentücher und andere Gegenstände fernhalten.
Gerät für Kinder nicht geeignet. Lassen Sie es nicht unbewacht.
Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder mit feuchten Händen benutzen. Sollten Sie das Gerät irgendwohin legen, schalten Sie es immer aus.
Während des Betriebs die heißen Teile niemals anfassen. Sie können Verbrennungen verursachen.
Das Luftaustrittsgitter erhitzt sich unabwendbar während des Betriebs. Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Stromkabel und Gerät.

PRODUKT UND ZUBEHÖR

1. Luftaustrittsgitter
2. Lufteintrittsgitter
3. Luftstromrichtdüsen
4. Kaltstufe
5. Luftstromeinstellungsknopf
6. Temperatureinstellungsknopf
7. Griff
8. Aufhängeöse
9. Stromkabel

INBETRIEBNAHME

Mit dem Luftstromeinstellungsknopf kann man die Geschwindigkeit des Flügelrads nach eigenem Wunsch einstellen.

Sie haben folgende Möglichkeiten:
0: OFF
1: mittlerer Luftstrom, für dünne Haare, die relativ nass sind.
2: höherer Luftstrom, um die Haare schnell zu trocknen.

Temperaturstufen

Stellung 0: Kaltluft
Stellung I: mittlere Warmluft zum sanften Trocknen und zum Frisieren der Haare
Stellung II: maximale Temperatur zum schnellen Trocknen

Kaltstufe

Diese Funktion fixiert die Frisur, ohne die Haare auszutrocknen. Beim Halten der Taste für die Kaltstufe wird der warme Luftstrom unterbrochen.

LUFTSTROMRICHTDÜSE

Für gezieltes Styling benutzen Sie die Luftstromrichtdüse. Sie richtet den Luftstrom gezielt und hilft zum schnellen Fixieren der gewünschten Frisur.
Dieses Zubehör erlaubt, den Luftstrom direkt auf den Haarsträhnen zu konzentrieren, um das Fixieren der Frisur zu vereinfachen. Bringen Sie die Luftstromrichtdüse einfach an.

VOLUMEN-DIFFUSOR

Bringen Sie das Volumen-Diffusor an. Dank dem Luftstrom hilft das Volumen-Diffusor zur empfindlichen Haartrocknung. Volumen-Diffusor ist für glatte, lockige und gewellte Haare perfekt.
Achtung: das Diffusor überhitzt sich während des Betriebs.

Reinigung des Luftstromgitters

Deckel gegen den Uhrzeigesinn drehen und, wenn nötig, Luftstromgitter mit einem angefeuchteten Tuch reinigen.

Aufhängeöse

Nach dem Gebrauch kann man den Haartrockner durch die geeignete Aufhängeöse aufhängen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gerät kann mit einem weichen und mit warmen Wasser benetzten Tuch gereinigt werden. Vor der Reinigung ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Gerät niemals mit Verdünnungsmitteln, Reinigungsprodukten u.ä. reinigen. Sie können das Gerät beschädigen.
Achten Sie auf den Kontakt des Geräts mit Flüssigkeiten. Sie können es beschädigen.
Haare und Staub regelmäßig vom Haartrocknerfilter entfernen.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 2000W
Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO
1.Leer atentamente las advertencias contenidas en este folleto dado que proporcionan importantes indicaciones relacionadas con la seguridad de instalación, de uso y mantenimiento. De este modo será posible evitar contratiempos y posibles accidentes que pueden poner en peligro nuestra seguridad.
2.Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato, en concreto el cable de alimentación. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, polistiol, etc.) no deben estar al alcance de los niños, dado que representan una fuente de peligro.
Se recomienda no tirar a la basura doméstica los materiales del embalaje sino entregarlos en puntos de recogida de desechos, solicitando información al gestor del punto de reciclaje del ayuntamiento donde residamos.
3. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o el servicio de asistencia técnica o una persona de cualificación similar, de forma que se pueda prevenir cualquier tipo de riesgo.
4. Antes de conectar el aparato comprobar que su capacidad eléctrica correspomde a la indicada. El aparato puede sufrir daños en el caso de tensión no adecuada.
5. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituir la toma de corriente por otra que se adapte por parte de personal profesional cualificado. Éste deberá además cerciorarse de que la sección de cables de la presa es la adecuada a la potencia capaz de absorber el aparato.
6. En general se desaconseja el uso de enchufes múltiples, adaptadores y alargadores, sobre todo cerca de la bañera o ducha. Si el uso de éstos fuera indespensable será necesario utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores conforme a las vigentes normas de seguridad, teniendo especial cuidado en no superar los límites, marcado en el adaptador o alargador, y el de máxima potencia indicado en el adaptador múltiple.
7. No utilizar el aparato si presenta daños el cable de alimentación o el enchufe.
8. No utilizar el aparato en el caso de funcionamiento anómalo. En ese caso, apagarlo y no manipularlo. Ante posibles reparaciones, ponerse en contacto sólo con un centro de asistencia técnica de Beper srl autorizado y solicitar el uso de recambios originales. La falta de respeto de lo comentado con anterioridad compromete la seguridad del aparato.
9. Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido expresamente creado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no podrá ser considerado responsable de posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.
10. No introducir por ningún motivo el aparato en agua u otros líquidos. En el caso de que el aparato caiga en agua,desenchufar y quitar del agua. No meter nunca el aparato en funcionamiento antes de ser controlado por un centro de asistencia autorizado. Esta recomendación vale también en el caso de que el cable de alimentación o el aparato sea dañado o que el aparato se caiga al suelo.
11. No utilizar el aparato en presencia de explosivos, sustancias inflamables, gas o llamas encendidas.
12. El aparato debe estar siempre controlado. No debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida; por personas con falta de experiencia del aparato salvo que esté siendo vigilado o correctamente instruido sobre cómo utilizar el aparato por parte de un persona responsable de sus seguridad.
13. No agarrar el aparato con las manos o pies mojados.

14. No utilizar bajo ningún motivo accesorios no provistos por Beper, podrían representar un peligro.
15. No usar el aparato cerca de la bañera, ducha o lavavo o donde el agua puede representar un peligro.
16. No tirar nunca del cable o el aparato para desenchufar de la red.
17. No dejar el cable pendiente del borde o cerca de superficies calientes.
18. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos como agua, viento, nieve, granizo, etc.
19. Desenchufar de la toma de corriente cuando el aparato no esté siendo utilizado o durante el proceso de limpieza.
20. Cuando se decida no utilizar más el aparato, se recomiendo convertirlo en inoperante cortando el cable de alimentación (tras haberlo desenchufado). Se recomienda además convertir en inócuas aquellas partes susceptibles de constituir un potencial peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo como juguete.
21. Obligar a leer estas instrucciones a todos aquellos que usen el producto.
22. Conservar estas instrucciones.

PRODUCTO Y ACCESORIOS

1. Rejilla de salida del aire
2. Rejilla de aspiración de aire
3. Concentrador del flujo de aire
4. Botón “golpe de aire frío”
5. Selector de velocidad
6. Selector de temperatura
7. Mango de goma
8. Gancho
9. Cable de alimentación

FUNCIONAMENTO

Con el selector encendido/velocidad, la potencia del ventilador puede regularse según nuestras exigencias personales.
Son posibles las siguientes regulaciones.**Fig 1 e Fig. 2**

0: apagado
I: chorro de aire medio para un secado delicado del cabello ligeramente húmedo
II: chorro de aire más intenso, para un secado más rápido del cabello
Con el selector de temperatura es posible regular la temperatura del chorro de aire.
Son posibles las siguientes regulaciones:
0: temperatura baja
I: temperatura media
II: temperatura alta

LIMPIEZA DEL APARATO

El aparato puede lavarse con un paño ligeramente humedecido con agua caliente. Antes de limpiar el aparato, extraer el enchufe de la toma. No limpiar el aparato con diluentes, detergentes o similares, estos podrían dañar el aparato.
Se aconseja limpiar regolarmente el filtro de cabello y polvo que pueden depositarse.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 2000W
Alimentación: 220-240V ~ 50Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.